

Brancard des séries ST1™ et ST1-X™

Manuel d'utilisation

REF 6300



FR

Symboles

	Consulter le manuel ou le mode d'emploi
	Consulter la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Avertissement ; écrasement des mains
	Ne pas pousser
	Ne pas lubrifier
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Pour les brevets américains, consulter www.stryker.com/patents
	Marquage CE
	Marque d'évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni
	Importateur
	Identifiant unique du dispositif
	Mandataire en Suisse
	Mandataire dans l'Union européenne
	Dispositif médical européen
	Fabricant (XXXX indique l'année de fabrication)

	Charge maximale admissible
	Poids maximal du patient
	Poids de l'équipement avec charge maximale admissible
	Pièce appliquée de type B
	Laver à la main
	Ne pas sécher au sèche-linge
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Laisser sécher complètement à l'air
	Eau de Javel
	Lubrifier

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	2
Résumé des mesures de sécurité	3
Points de pincement possibles	5
Introduction	6
Description du produit.....	6
Indications d'utilisation.....	6
Bénéfices cliniques	7
Contre-indications	7
Durée de vie utile prévue	7
Durée de vie utile.....	7
Élimination/recyclage.....	7
Caractéristiques techniques.....	7
Illustration du produit	9
Pièces appliquées	10
Coordonnées.....	10
Emplacement du numéro de série	11
Emplacement du numéro de série.....	11
Installation.....	12
Installer le matelas	12
Fonctionnement.....	13
Enclenchement et désenclenchement des freins	13
Commandes de la base	14
Élévation du plan de couchage.....	15
Abaissement du plan de couchage	15
Positionnement du produit en déclive.....	15
Positionnement du produit en proclive.....	16
Transport d'un patient en utilisant la cinquième roue rétractable.....	16
Transfert d'un patient d'une surface à une autre	16
Positionnement ou rangement des poignées de poussée du côté tête en option.....	17
Positionnement ou rangement des poignées de poussée du côté pieds en option	17
Élévation de la barrière latérale	18
Abaissement de la barrière latérale.....	19
Élévation ou abaissement du relève-buste	19
Rangement d'objets dans le capot de la base.....	19
Positionnement du support de perfusion en deux parties en option, à fixation permanente.....	21
Positionnement du support de perfusion en trois parties en option, à fixation permanente.....	22
Accessoires et pièces.....	24
Fixation du plateau porte-débrillateur/porte-dossiers	24
Fixation et positionnement du support de perfusion amovible	25
Fixation du support vertical pour bouteille d'oxygène.....	26
Fixation du porte-rouleau de papier	27
Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient	29
Insertion ou retrait des cassettes radiographiques	29
Nettoyage	31
Nettoyage du produit	31
Élimination de l'iode.....	31
Instructions particulières	32
Nettoyage du matelas.....	32
Désinfection du produit.....	33
Désinfection du matelas.....	33
Entretien préventif.....	35
Lubrification de la cinquième roue rétractable.....	36

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Résumé des mesures de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Tout entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels. Il existe un risque d'endommagement permanent du produit.
- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
- Toujours utiliser le matelas (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ou 6300-0-104) sur le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** (modèle 6300) de Stryker. L'utilisation de tout autre matelas pourrait occasionner des blessures chez le patient.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'utilisation d'un matelas de plus de 6,35 cm (2,5 po) d'épaisseur avec la série **ST1-X**. La supervision par l'opérateur est recommandée pour réduire le risque de chute du patient lié au fait que la barrière assure une protection moindre.
- Toujours utiliser des draps avec le matelas.
- Ne pas planter d'aiguille dans la housse de matelas. La formation de petits trous risque de provoquer l'infiltration de fluides corporels à l'intérieur du matelas (dans le noyau interne), ce qui pourrait entraîner une contamination croisée ou endommager le produit.
- Toujours utiliser le matelas avec un châssis compatible, comme indiqué dans la partie « Caractéristiques techniques » de ce manuel.
- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, ou lorsque le produit n'est pas en mouvement. En cas de déplacement du produit pendant qu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, des blessures peuvent survenir.
- Toujours positionner le patient au centre du produit.
- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
- Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
- Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
- Ne pas transporter le produit latéralement sur un plan incliné à plus de 6 degrés (10 %) pour éviter de faire basculer le produit. Toujours s'assurer que le plan de couchage est en position horizontale (pas en position décline/procline), à la hauteur minimale lors du transport d'un patient.
- Avant de transférer un patient d'une plate-forme de support (lit, brancard, chariot, table d'opération) à une autre, toujours enclencher le frein du produit sur la surface duquel se trouve le patient et le frein du produit vers la surface duquel le patient est transféré.
- Toujours s'assurer que les plates-formes de support du patient sont à la même hauteur avant de transférer le patient.
- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de poussée du côté pieds lors de l'utilisation du plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers ou du support vertical pour bouteille d'oxygène.
- Toujours tenir les membres du patient à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.
- Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.
- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste pneumatique quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.
- Ne pas placer d'articles entre le relève-buste et le châssis du plan de couchage lors de l'élévation du relève-buste.
- Ne pas suspendre au support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 18 kg.
- Ne suspendre à aucun des crochets du support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 4,5 kg.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Toujours recourir à un personnel qualifié pour monter et fixer les accessoires.

- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-débrillateur/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
- Ne pas placer d'articles dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 14 kg sur le plateau porte-débrillateur/porte-dossiers.
- Ne pas utiliser le plateau porte-débrillateur/porte-dossiers pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas suspendre au support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 6 kg .
- Ne suspendre à aucun crochet du support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 3 kg .
- Ne pas placer d'objets dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 18 kg dans le support vertical pour bouteille d'oxygène (tous types).
- Ne pas utiliser le support vertical pour bouteille d'oxygène pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas utiliser le porte-rouleau de papier pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas suspendre au porte-rouleau de papier des articles dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 1,5 kg.
- Toujours faire preuve de prudence lors de la fixation des sangles de retenue. Des blessures peuvent survenir chez le patient ou l'opérateur. Les moyens de retenue physiques, même s'ils sont bien installés, peuvent entraîner de graves préjudices pour les patients et les opérateurs, notamment emmêlement, coincement, blessures physiques ou décès.
- N'attacher les sangles ou dispositifs de retenue qu'aux points d'attache identifiés du produit. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Ne pas attacher les sangles de retenue à la barrière.
- Toujours se référer aux restrictions et réglementations régionales et nationales et aux protocoles pertinents de l'établissement avant d'utiliser tout dispositif ou sangle de retenue.
- Toujours se référer aux restrictions et réglementations régionales et nationales relatives à la sécurité avant d'utiliser l'option radiographique avec des dispositifs générateurs de rayonnements. Les dispositifs générateurs de rayonnements peuvent produire des rayonnements résiduels, parasites ou diffus.
- Toujours faire preuve de prudence lors de la prise de radios avec le relève-buste en position verticale ou lors de l'utilisation d'une cassette latérale.
- Ne pas laver les composants internes de ce matelas. Jeter le matelas si une contamination est observée à l'intérieur.
- Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes.
- Éviter tout déversement de liquide sur le matelas.
- Ne pas repasser, nettoyer à sec ou sécher en machine la housse de matelas.
- Ne pas procéder au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance pendant que le produit est en service.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
- Toujours désinfecter le matelas conformément aux protocoles de l'hôpital afin d'éviter tout risque de contamination croisée et d'infection.
- Ne pas utiliser **Virex® TB** pour la désinfection du produit.
- Ne pas utiliser de peroxydes d'hydrogène accélérés ni de mélanges quaternaires contenant des éthers glycoliques, car ils peuvent endommager la housse de matelas.
- Toujours inspecter le matelas lors de chaque nettoyage de la housse de matelas. Suivre les protocoles de votre hôpital et procéder à l'entretien préventif complet à chaque fois que vous nettoyez la housse de matelas. S'il est compromis, mettre le matelas hors service et remplacer le produit pour éviter toute contamination croisée.

MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
- Toujours transporter le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** sur des sols en bois, en béton ou en carrelage céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 % pour éviter les décharges électrostatiques.

- Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.
 - Ne pas placer d'objets de plus de 60 livres (27 kg) dans le capot de la base.
 - Ne pas s'asseoir, monter ou se tenir debout sur le capot de la base.
 - Toujours utiliser des accessoires autorisés avec le brancard des séries **ST1** et **ST1-X**.
 - Toujours utiliser la housse de matelas 6300-1-000 sur le noyau en mousse.
 - Toujours s'assurer de rincer le produit avec de l'eau propre. Sécher chaque produit après le nettoyage. Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
 - Ne pas utiliser d'agents de nettoyage et de désinfectants contenant des produits chimiques agressifs, car ceux-ci réduiront la durée de vie prévue de la housse de matelas.
 - Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture à glissière ou dans le rabat de la fermeture à glissière lors du nettoyage du côté inférieur du matelas. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture à glissière peuvent pénétrer dans le matelas.
 - Toujours sécher la housse de matelas avant de l'entreposer, de poser des draps ou d'installer un patient sur la surface de support. Le séchage du produit permet d'éviter une altération des performances du produit.
 - Ne pas appliquer de doses excessives de solutions désinfectantes à forte concentration sur la housse de matelas, car elles risquent de l'endommager.
 - Le non-respect des instructions de nettoyage du fabricant et du mode d'emploi de Stryker peut avoir un impact sur la durée de vie utile du matelas.
-

Points de pincement possibles

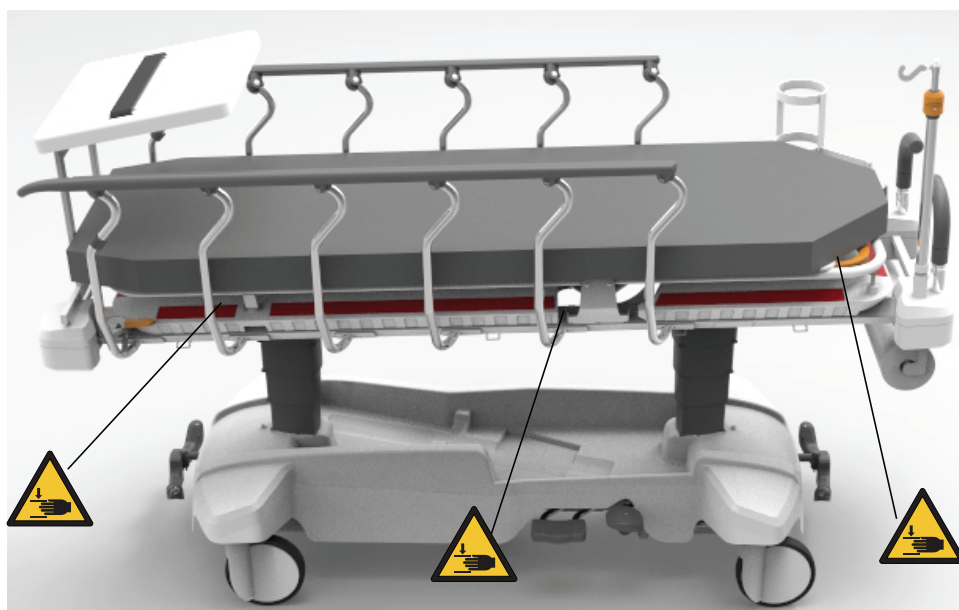


Figure 1 – Points de pincement pour l'option radiographique uniquement

Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
-

Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Description du produit

Le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** modèle 6300 de Stryker est un dispositif sur roues constitué d'une plate-forme montée sur un châssis sur roues qui est conçu pour soutenir les patients en position horizontale. Le brancard fournit à l'opérateur une méthode de transport des patients à l'intérieur d'un établissement de santé, qu'il s'agisse de professionnels de santé ou de représentants formés de l'établissement. Le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** modèle 6300 de Stryker avec la cinquième roue rétractable optimise la traction et la conduite dans les virages, améliorant ainsi la mobilité globale.

Indications d'utilisation

Le brancard est destiné à être utilisé par des patients humains dans un environnement médico-chirurgical, notamment par ceux qui sont légèrement à gravement malades. Le brancard est destiné à être utilisé dans des hôpitaux, établissements et cliniques comme plate-forme pour une évaluation clinique en consultation externe de courte durée, pour un traitement, pour une intervention mineure ou pour le rétablissement en consultation externe de courte durée. Le brancard peut également être utilisé pour transporter les patients décédés au sein d'un établissement de soins de santé. Les utilisateurs du brancard incluent les professionnels de santé (tels que les infirmières, les aides-soignants et les médecins) et les visiteurs qui savent utiliser les fonctions de mouvement du lit (personnel d'entretien ou de maintenance).

Le brancard peut être utilisé notamment dans les environnements suivants :

- Service des urgences
- Service de traumatologie
- Unité de soins post-anesthésie (USPA)

Le châssis du brancard des séries **ST1** et **ST1-X**, les accessoires montés sur le plan de couchage, les matelas et les barrières peuvent entrer en contact avec la peau humaine.

Voir le tableau des caractéristiques techniques pour les conditions ambiantes prévues.

Le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** n'est pas conçu pour être utilisé dans le cadre du traitement et du rétablissement des patients hospitalisés à long terme (pendant plus de 24 heures).

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé dans un environnement de soins à domicile, comme produit stérile, en présence d'anesthésiques inflammables, pour supporter un patient en décubitus ventral, chez des patients présentant des lésions médullaires instables ou avec une tente à oxygène.

Le brancard de la série **ST1-X** avec option de plate-forme radiographique fournit une surface de support patient radiographique articulée et une plate-forme en dessous de la surface de support patient pour la mise en place des cassettes radiographiques. Le brancard de la série **ST1-X** avec option de plate-forme radiographique permet la capture de radiographies cliniques (corps entier A-P, corps entier latéral en option et thorax debout en option) lorsqu'il est utilisé avec un système radiographique médical.

Bénéfices cliniques

Transport des patients, facilitation du traitement et diagnostic

Contre-indications

Aucune connue.

Durée de vie utile prévue

Le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** avec plate-forme radiographique en option a une durée de vie utile prévue de 10 ans dans des conditions normales d'utilisation et avec une maintenance périodique appropriée.

Les roulettes ont une durée de vie utile prévue de 5 ans dans des conditions normales d'utilisation et avec une maintenance périodique appropriée.

Durée de vie utile

Les matelas en mousse **ST1™** et **ST1-X™** ont une durée de vie prévue d'un an dans des conditions normales d'utilisation, et avec un entretien périodique approprié.

Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

Caractéristiques techniques

	La charge maximale admissible indique la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires	250 kg	
	Poids maximal du patient	215 kg	
Longueur totale		2170 mm ± 10 mm	
Largeur totale (barrières relevées)		790 mm ± 10 mm	
Largeur totale (barrières abaissées)		735 mm	
Hauteur		Sans option radiographique	Avec option radiographique
Hauteur minimum		560 mm + 15 mm, - 25 mm	610 + 15 mm, - 25 mm

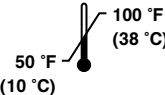
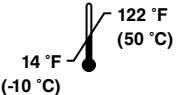
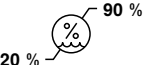
Hauteur maximum		860 ± 10 mm	910 ± 10 mm
Angle du relève-buste		0° à 80° (± 5°)	
Déclive/proclive		+16°/-16° (± 3°)	
Dégagement minimum	Nominal	15,4 cm ± 5 mm	
	Sous les vérins hydrauliques	4,6 cm ± 5 mm	

Matelas compatibles	6300-0-100	6300-0-102	6300-0-103	6300-0-104
Longueur	193 cm	193 cm	193 cm	193 cm
Largeur	62 cm	62 cm	62 cm	62 cm
Épaisseur	8 cm	10 cm	8 cm	10 cm
Poids	3,7 ± 1,0 kg	4,4 ± 1,0 kg	4,3 ± 1,0 kg	4,8 ± 1,0 kg
Mousse	Polyuréthane	Polyuréthane	Polyuréthane	Polyuréthane
Housse	Polyuréthane et polyester revêtu de polyamide	Polyuréthane et polyester revêtu de polyamide	Polyuréthane et polyester revêtu de polyamide	Polyuréthane et polyester revêtu de polyamide
Modèle avec protection ignifuge	Non	Non	Oui	Oui

Remarque

- Consulter l'étiquette du matelas pour prendre connaissance des normes d'inflammabilité en vigueur.
- Ce produit ne convient pas pour une utilisation en présence de mélange anesthésique inflammable avec de l'air ambiant ou avec de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.
- Les caractéristiques techniques mentionnées sont approximatives et peuvent varier légèrement d'un produit à l'autre.

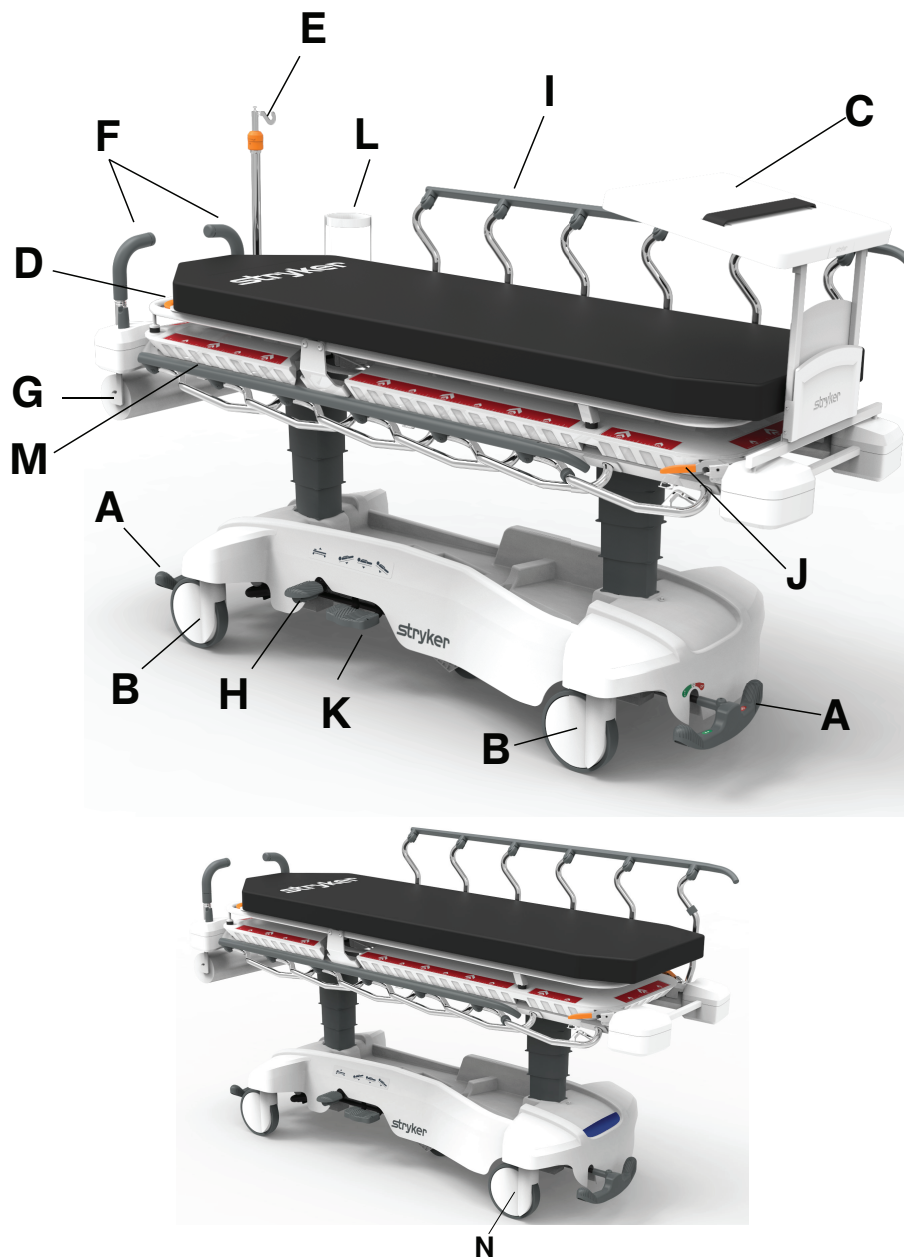
Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température		
Humidité relative		

Conformément au règlement REACH de l'Union européenne et à d'autres exigences réglementaires relatives à l'environnement, les composants qui contiennent des substances à déclarer sont énumérés ci-dessous.

Description	Numéro	Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC)
Support de perfusion en 2 parties	HM-19-108	Phtalate de bis(2-éthylhexyle) (DEHP)
Support de perfusion en 3 parties	HM-19-115	Phtalate de bis(2-éthylhexyle) (DEHP)

Illustration du produit



A	Pédale de commande de frein/guidage	H	Pédale de pompe
B	Roulette	I	Barrière latérale
C	Plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers	J	Poignée de déblocage des barrières
D	Poignée de déblocage du relève-buste	K	Pédale d'abaissement multifonction
E	Support de perfusion	L	Support vertical pour bouteille d'oxygène
F	Poignée de poussée relevable	M	Plate-forme radiographique
G	Porte-rouleau de papier	N	Roulette antistatique

Pièces appliquées



Figure 2 – Pièces appliquées de type B

Coordonnées

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turquie

Adresse électronique : infosmi@stryker.com

Téléphone : + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax : + 90 (352) 321 43 03

Site Web : www.stryker.com

Remarque - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consulter <https://techweb.stryker.com/>.

Se munir du numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

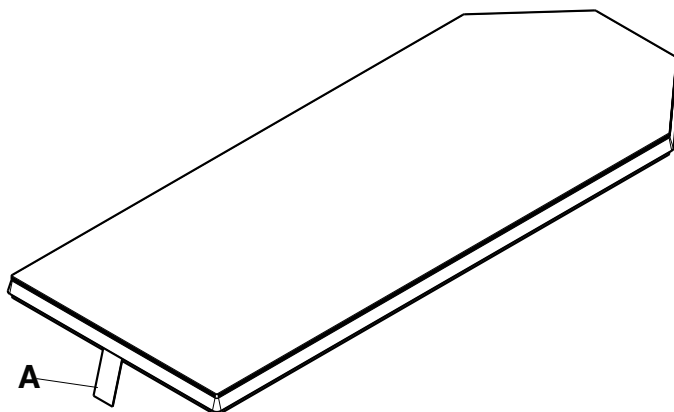
Emplacement du numéro de série



Figure 3 – Emplacement du numéro de série

Emplacement du numéro de série

Ouvrir la fermeture à glissière du matelas pour exposer l'étiquette du produit et le numéro de série.



Installation

Pour déballer le produit, consulter les directives de déballage jointes à l'intérieur du carton d'expédition.

AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels. Il existe un risque d'endommagement permanent du produit.
- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
- Toujours utiliser le matelas (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ou 6300-0-104) sur le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** (modèle 6300) de Stryker. L'utilisation de tout autre matelas pourrait occasionner des blessures chez le patient.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'utilisation d'un matelas de plus de 6,35 cm (2,5 po) d'épaisseur avec la série **ST1-X**. La supervision par l'opérateur est recommandée pour réduire le risque de chute du patient lié au fait que la barrière assure une protection moindre.

MISE EN GARDE - Toujours transporter le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** sur des sols en bois, en béton ou en carrelage céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 % pour éviter les décharges électrostatiques.

Avant de mettre le produit en service, vérifier qu'il fonctionne correctement.

1. Enclencher le frein. Pousser le produit pour vérifier que les quatre roulettes sont bloquées.
2. Débloquer le frein. Pousser le produit pour vérifier que les quatre roulettes sont débloquées.
3. Élever et abaisser le plan de couchage à l'aide du système de levage hydraulique.
4. Élever le produit à la position maximale et mettre le produit en position décline. S'assurer que le côté tête s'abaisse jusqu'à la position basse maximale.
5. Élever le produit à la position maximale et mettre le produit en position proclive. S'assurer que le côté pieds s'abaisse jusqu'à la position basse maximale.
6. Appliquer la cinquième roue et s'assurer qu'elle permet de guider et de faire pivoter le produit.
7. S'assurer que les barrières se relèvent, s'abaissent et se verrouillent en place.
8. Élever et abaisser le relève-buste manuel (section tête).

Installer le matelas

AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser des draps avec le matelas.
- Ne pas planter d'aiguille dans la housse de matelas. La formation de petits trous risque de provoquer l'infiltration de fluides corporels à l'intérieur du matelas (dans le noyau interne), ce qui pourrait entraîner une contamination croisée ou endommager le produit.
- Toujours utiliser le matelas avec un châssis compatible, comme indiqué dans la partie « Caractéristiques techniques » de ce manuel.

Pour installer le matelas :

1. Placer le matelas sur un brancard compatible.
2. Veiller à aligner le matelas sur le logo Stryker situé du côté tête du brancard.
3. Aligner la fermeture à boucles et crochets de la housse inférieure du matelas sur le plan de couchage du brancard.
4. Vérifier que les pattes recouvrent la fermeture à glissière.
5. Mettre des draps sur le matelas avant d'y placer un patient. Suivre les protocoles de l'hôpital.

Fonctionnement

Enclenchement et désenclenchement des freins

AVERTISSEMENT - Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, ou lorsque le produit n'est pas en mouvement. En cas de déplacement du produit pendant qu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, des blessures peuvent survenir.

Pour appliquer le frein, appuyer sur le côté frein (rouge) de la pédale de frein/guidage. Pousser le produit pour vérifier que le frein fonctionne bien.

Pour débloquer les freins, appuyer sur le côté guidage (vert) de la pédale de frein/guidage.



Figure 4 – Pédale de frein/guidage

Commandes de la base



Figure 5 – Pédale de frein/guidage

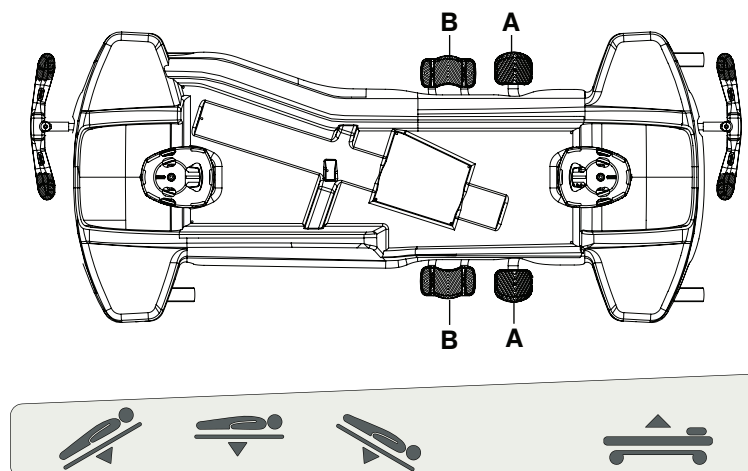


Figure 6 – Élévation du plan de couchage à l'aide des commandes hydrauliques latérales

Élévation du plan de couchage

AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
 - Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
 - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
 - Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
-

MISE EN GARDE - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

Pour élever le plan de couchage, appuyer sur la pédale de la pompe (A) jusqu'à obtention de la hauteur voulue (*Commandes de la base* (page 14)).

Abaissement du plan de couchage

AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
 - Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
 - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
 - Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
-

MISE EN GARDE - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

Pour abaisser l'ensemble du plan de couchage, appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (B) (*Commandes de la base* (page 14)).

Pour abaisser le côté tête du plan de couchage, appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (B) le plus près du côté tête du produit.

Pour abaisser le côté pieds du plan de couchage, appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (B) le plus près du côté pieds du produit.

Positionnement du produit en décline

AVERTISSEMENT - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.

MISE EN GARDE - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

Pour mettre le produit en décline (tête en bas), élever le plan de couchage à la hauteur maximum (*Élévation du plan de couchage* (page 15)).

Remarque - Élever le plan de couchage à la hauteur maximum pour augmenter l'angle de décline.

Pour abaisser le côté tête du produit, appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (B) le plus près du côté tête du produit (*Commandes de la base* (page 14)).

Pour abaisser le produit de la position décline, appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (B) jusqu'à ce que le plan de couchage soit à plat.

Positionnement du produit en proclive

AVERTISSEMENT - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.

MISE EN GARDE - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

Pour placer le produit en proclive (pieds en bas), élever le plan de couchage à la hauteur maximum (*Élévation du plan de couchage* (page 15)).

Remarque - Élever le plan de couchage à la hauteur maximum pour augmenter l'angle de déclive.

Pour abaisser le côté pieds du produit, appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (B) le plus près du côté pieds du produit (*Commandes de la base* (page 14)).

Pour abaisser le produit de la position proclive, appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (B) jusqu'à ce que le plan de couchage soit à plat.

Transport d'un patient en utilisant la cinquième roue rétractable

AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
 - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
 - Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
 - Ne pas transporter le produit latéralement sur un plan incliné à plus de 6 degrés (10 %) pour éviter de faire basculer le produit. Toujours s'assurer que le plan de couchage est en position horizontale (aucune déclive/proclive), à la hauteur minimale lors du transport d'un patient.
-

MISE EN GARDE - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

Pour transporter un patient en utilisant la cinquième roue rétractable :

1. Appuyer sur le côté guidage de la pédale de frein/guidage pour appliquer la cinquième roue.
2. Pour déplacer le produit latéralement, mettre la pédale en position neutre. Déplacer le produit jusqu'à l'emplacement voulu.

Remarque - Ne pas tenter de déplacer le produit latéralement avec la cinquième roue rétractable appliquée.

3. Enclencher les freins pour verrouiller le produit en place.

Remarque - Toujours s'assurer que le frein est débloqué avant de déplacer le produit afin d'éviter des blessures chez l'opérateur ou le patient.

Transfert d'un patient d'une surface à une autre

AVERTISSEMENT

- Avant de transférer un patient d'une plate-forme de support (lit, brancard, chariot, table d'opération) à une autre, toujours enclencher le frein du produit sur la surface duquel se trouve le patient et le frein du produit vers la surface duquel le patient est transféré.
 - Toujours s'assurer que les plates-formes de support du patient sont à la même hauteur avant de transférer le patient.
-

Pour transférer un patient d'une surface à une autre :

1. Enclencher les freins. Pousser le produit pour vérifier que le frein fonctionne bien.
2. Abaisser la barrière face à la surface de support prévue à la position la plus basse.

3. Transférer le patient sur la surface de support prévue.
4. Relever la barrière et la verrouiller en position haute.

Positionnement ou rangement des poignées de poussée du côté tête en option

Pour positionner ou ranger les poignées de poussée du côté tête :

1. Soulever tout droit les poignées de poussée du côté tête une à la fois.
2. Faire pivoter les poignées de poussée du côté tête (A) en position d'utilisation (Figure 7).
3. Appuyer sur les poignées une à la fois pour verrouiller les poignées de poussée en position.

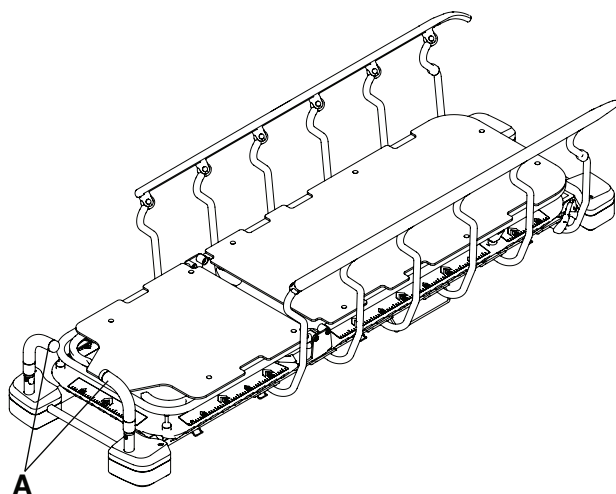


Figure 7 – Positionnement des poignées de poussée du côté tête

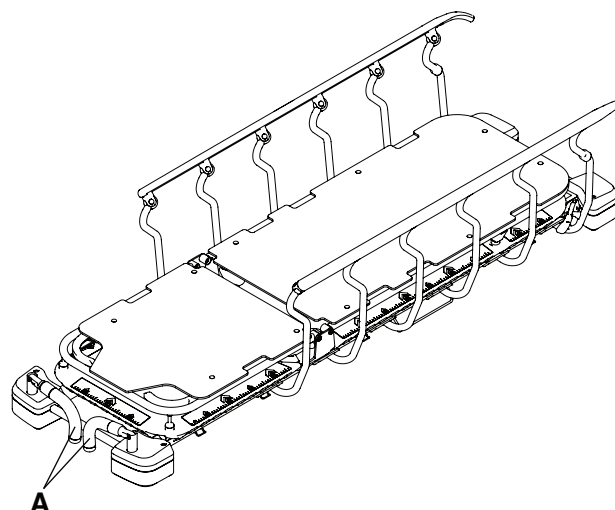


Figure 8 – Rangement des poignées de poussée du côté tête

4. Inverser les étapes pour ranger les poignées de poussée du côté tête (A) (Figure 8).

Remarque - Sauf indication contraire, utiliser les poignées de poussée uniquement pour pousser/tirer afin d'éviter d'endommager le produit.

Positionnement ou rangement des poignées de poussée du côté pieds en option

AVERTISSEMENT - Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de poussée du côté pieds lors de l'utilisation du plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers ou du support vertical pour bouteille d'oxygène.

Pour positionner les poignées de poussée du côté pieds :

1. Soulever tout droit les poignées de poussée du côté tête (A) une à la fois (Figure 9).
2. Faire pivoter les poignées de poussée du côté pieds (A) en position d'utilisation.
3. Appuyer sur les poignées une à la fois pour verrouiller les poignées de poussée en position.

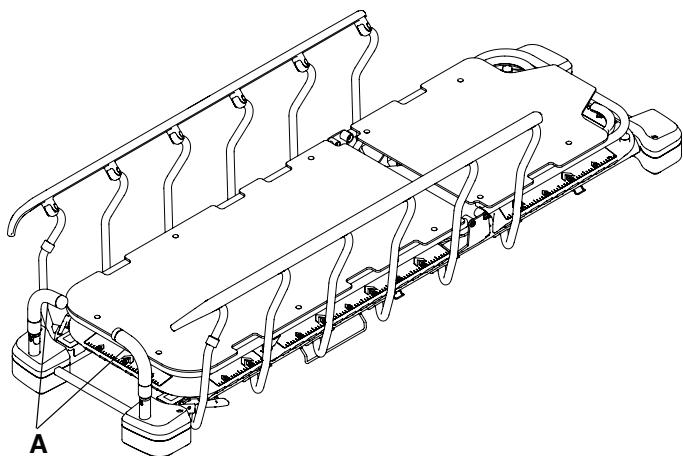


Figure 9 – Positionnement des poignées de poussée du côté pieds

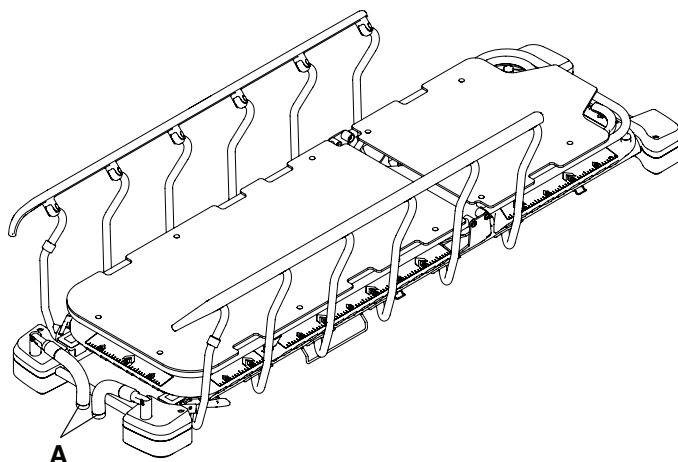


Figure 10 – Rangement des poignées de poussée du côté pieds

4. Inverser les étapes pour ranger les poignées de poussée du côté pieds (A) (Figure 10).

Élévation de la barrière latérale

AVERTISSEMENT

- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
- Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
- Toujours tenir les membres du patient à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.
- Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.

Pour élever la barrière :

1. Saisir la barrière latérale des deux mains.
2. Soulever la barrière vers le côté pieds du produit jusqu'à ce que le loquet de déblocage s'enclenche. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.

Remarque

- Ne pas utiliser les barrières comme dispositifs de retenue pour empêcher le patient de sortir du produit. Les barrières empêchent le patient de tomber du produit. Il incombe à l'opérateur de déterminer le niveau de retenue nécessaire pour assurer la sécurité du patient.
- Il est possible d'utiliser le côté pieds des barrières pour pousser/tirer le produit.
- Les barrières ne se verrouillent qu'en position complètement relevée.

Abaissement de la barrière latérale

AVERTISSEMENT

- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
 - Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
 - Toujours tenir les membres du patient à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.
 - Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.
-

Pour abaisser la barrière :

1. Saisir la barrière d'une main.
2. De l'autre main, tirer le loquet de déblocage vers le haut.
3. Soulever et guider la barrière vers le côté tête du produit jusqu'à ce que le loquet de déblocage s'enclenche. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.

Remarque

- Ne pas utiliser les barrières comme dispositifs de retenue pour empêcher le patient de sortir du produit. Les barrières empêchent le patient de tomber du produit. Il incombe à l'opérateur de déterminer le niveau de retenue nécessaire pour assurer la sécurité du patient.
- Il est possible d'utiliser le côté pieds des barrières pour pousser/tirer le produit.
- Les barrières ne se verrouillent qu'en position complètement relevée.

Élévation ou abaissement du relève-buste

AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
 - Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
 - Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste pneumatique quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.
 - Ne pas placer d'articles entre le relève-buste et le châssis du plan de couchage lors de l'élévation du relève-buste.
-

Pour élever le relève-buste, serrer une ou les deux poignées de déblocage du relève-buste et tirer le relève-buste vers le haut jusqu'à la position voulue (0° à 80°).

Pour abaisser le relève-buste, serrer une ou les deux poignées de déblocage du relève-buste et pousser le relève-buste vers le bas jusqu'à la position voulue (80° à 0°).

Rangement d'objets dans le capot de la base

MISE EN GARDE

- Ne pas placer d'objets de plus de 60 livres (27 kg) dans le capot de la base.
 - Ne pas s'asseoir, monter ou se tenir debout sur le capot de la base.
-

Il est possible de ranger les effets personnels du patient dans le capot de base (A) (Figure 11).

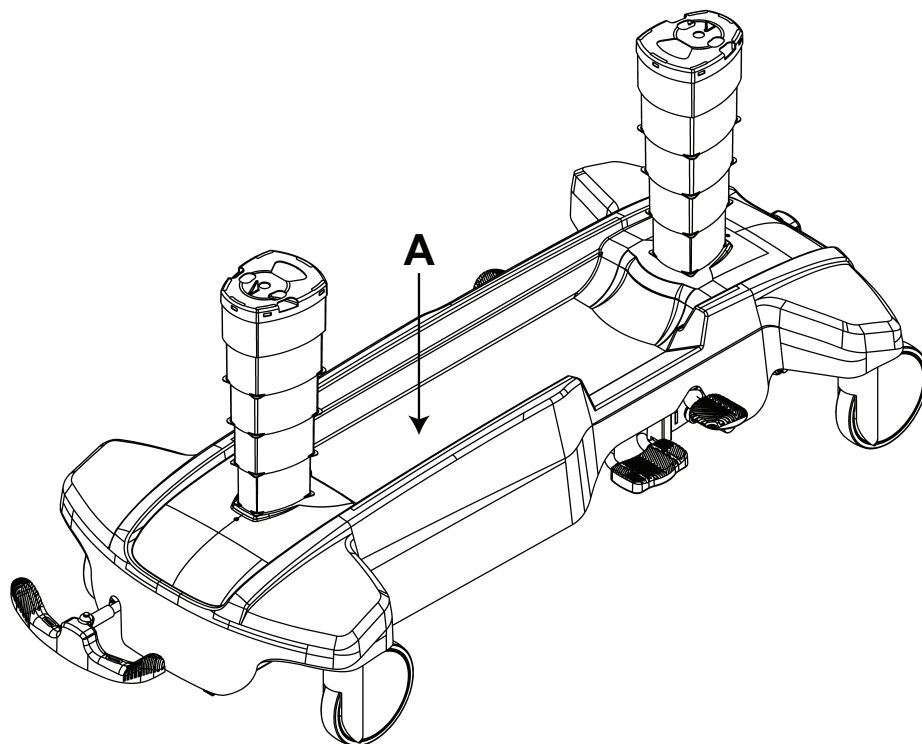


Figure 11 – Espace de rangement dans le capot de base

Le capot de la base du brancard peut stocker toute bouteille d'oxygène internationale dans les limites des spécifications suivantes :

Pour le modèle ST1-X :

- Diamètre maximum de 14 cm
- Longueur maximum de 90 cm

Caractéristiques techniques	Taille de la bouteille
Diamètre de 100 à 140 mm / longueur de 465 à 670 mm	3 L, 5 L
Diamètre de 140 mm / longueur de 870 mm	UK-F
Diamètre de 140 mm/ longueur de 900 mm	UK HX
Diamètre de 140 mm / longueur de 420 à 900 mm	E
Diamètre de 140 mm / longueur de 420 à 670 mm	C, CD
France 5 L, Allemagne - bouteille régulière d'O ₂ de 5 L, bouteille européenne de 5 L	

Pour le modèle ST1 non radiographique :

- Diamètre maximum de 14 cm
- Longueur maximum de 64 cm

Caractéristiques techniques	Taille de la bouteille
Diamètre de 100 mm à 140 mm / longueur de 465 mm à 640 mm	3 L, 5 L
Diamètre de 100 mm à 140 mm / longueur de 420 mm à 640 mm	C, CD
Allemagne - bouteille régulière d'oxygène de 5 L, bouteille européenne de 5 L	

Positionnement du support de perfusion en deux parties en option, à fixation permanente

AVERTISSEMENT

- Ne pas suspendre au support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 18 kg.
- Ne suspendre à aucun des crochets du support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 4,5 kg.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Il est possible d'acheter le produit avec le support de perfusion en deux parties en option, à fixation permanente du côté tête, du côté pieds ou des deux côtés du produit. Le support de perfusion est équipé d'une potence télescopique qui s'allonge pour offrir un second choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour positionner le support de perfusion en deux parties (Figure 12) :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour élever la hauteur du support de perfusion, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce que le support s'enclenche en position complètement relevée.
4. Faire pivoter les crochets de suspension de poches de perfusion (B) à la position voulue et suspendre les poches.
5. Pour abaisser le support de perfusion, tenir la partie télescopique du support, tourner le verrou (C) et abaisser la partie télescopique.
6. Tirer le support de perfusion vers le haut et faire pivoter le support en position repliée.

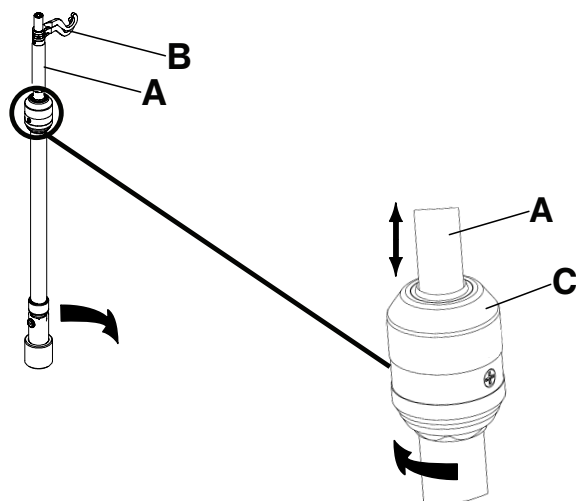


Figure 12 – Positionnement du support de perfusion en 2 parties, à fixation permanente

Positionnement du support de perfusion en trois parties en option, à fixation permanente

AVERTISSEMENT

- Ne pas suspendre au support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 18 kg.
- Ne suspendre à aucun des crochets du support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 4,5 kg.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Il est possible d'acheter le produit avec le support de perfusion en trois parties en option, à fixation permanente du côté tête, du côté pieds ou des deux côtés du produit. Le support de perfusion est équipé d'une potence télescopique qui s'allonge pour offrir un deuxième et un troisième choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour positionner le support de perfusion en trois parties (Figure 13) :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour élever la hauteur du support de perfusion, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce que le support s'enclenche en position complètement relevée.
4. Pour un support de perfusion plus élevé, tirer la section (B) vers le haut. Débloquer la section (B) à n'importe quelle hauteur souhaitée pour verrouiller le support.
5. Faire pivoter les crochets de suspension de poches de perfusion (C) à la position voulue et suspendre les poches.
6. Pour abaisser le support de perfusion, pousser la partie jaune de la prise (D) vers le haut tout en maintenant la section (B) jusqu'à ce que le support s'abaisse.
7. Tourner le verrou (E) et abaisser la partie télescopique du support de perfusion.

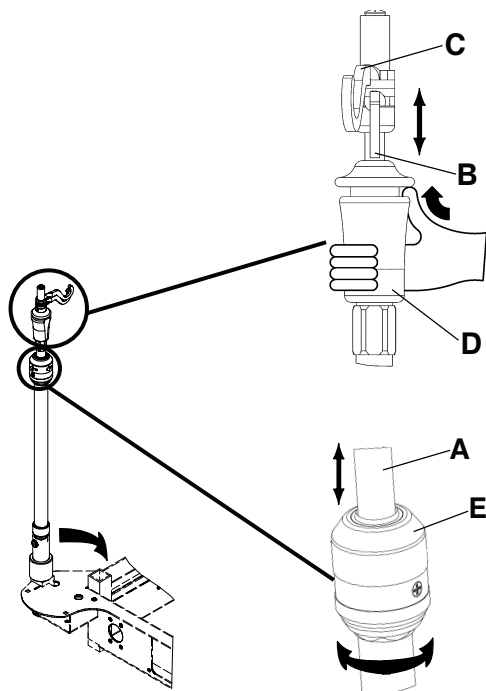


Figure 13 – Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente

Accessoires et pièces

AVERTISSEMENT - Toujours recourir à un personnel qualifié pour monter et fixer les accessoires.

MISE EN GARDE - Toujours utiliser des accessoires autorisés avec le brancard des séries **ST1** et **ST1-X**.

Les accessoires suivants peuvent être disponibles pour le produit. Confirmer la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays.

Nom	N° de pièce
Plateau porte-défibrillateur avec porte-dossiers	MM047
Support de perfusion, amovible	MM050
Matelas	6300-0-100
Matelas	6300-0-102
Matelas	6300-0-103
Matelas	6300-0-104
Support pour bouteille d'oxygène, vertical	MM045
Support pour bouteille d'oxygène, vertical	MM044
Support pour bouteille d'oxygène, vertical	MM046
Porte-rouleau de papier	MM048
Sangle de retenue, cheville	MM052
Sangle de retenue, corps	MM053
Sangle de retenue, poignet	MM054
Sangle de retenue, ensemble	MM055

Fixation du plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers

AVERTISSEMENT

- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
- Ne pas placer d'articles dont le poids dépasse la charge maximale admissible de 14 kg sur le plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers.
- Ne pas utiliser le plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Pour fixer le plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers, insérer les broches du plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers dans les douilles du côté pieds du produit.

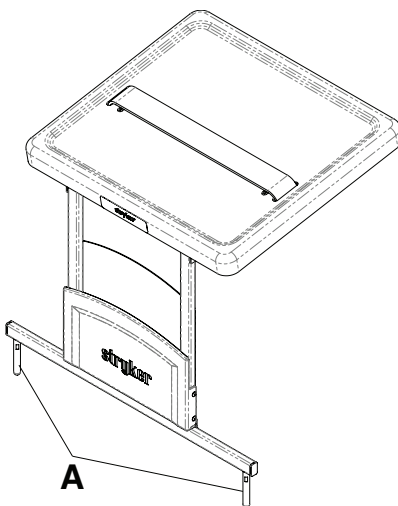


Figure 14 – Fixation du plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers

Fixation et positionnement du support de perfusion amovible

AVERTISSEMENT

- Ne pas suspendre de poches de perfusion qui dépassent la charge maximale admissible de 6 kg sur le support de perfusion.
- Ne suspendre de poches de perfusion qui dépassent la charge maximale admissible de 3 kg sur aucun crochet du support de perfusion.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Pour fixer et positionner le support de perfusion amovible (Figure 15) :

1. Insérer le support de perfusion dans une douille du côté tête ou du côté pieds du produit.
2. Tourner le bouton (A) dans le sens antihoraire et tirer sur la partie télescopique (B) jusqu'à obtention de la hauteur voulue.
3. Tourner le bouton (A) dans le sens horaire pour bloquer la partie télescopique.

Remarque

- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
- Utiliser la goupille bêta après avoir placé le support de perfusion sur l'adaptateur de brancard.

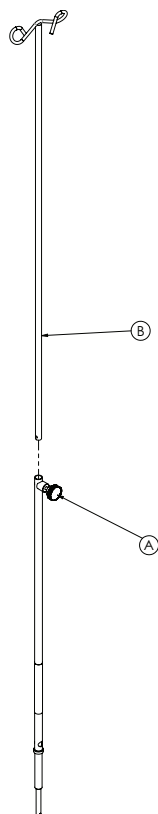


Figure 15 – Support de perfusion amovible

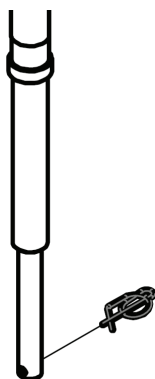


Figure 16 – Goupille bêta

Fixation du support vertical pour bouteille d'oxygène

AVERTISSEMENT

- Ne placer d'objets qui dépassent la charge maximale admissible de 18 kg dans aucun type de support vertical pour bouteille d'oxygène.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-définibrillateur/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
- Ne pas utiliser le support vertical pour bouteille d'oxygène pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Le support vertical pour bouteille d'oxygène accueille une bouteille d'oxygène en position verticale.

Pour fixer le support vertical pour bouteille d'oxygène :

1. Insérer la tige support (A) dans la douille du support pour bouteille d'oxygène du côté tête du produit.
2. Insérer la goupille fendue (B) dans le trou de la tige support pour fixer le support de bouteille au produit.

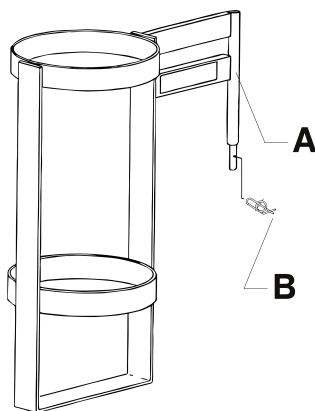


Figure 17 – Fixation du support pour bouteille d'oxygène

Remarque - Les supports verticaux pour bouteille d'oxygène sont compatibles avec les tailles de bouteilles d'oxygène suivantes :

Caractéristiques techniques	N° de pièce
Diamètre maximum de 120 mm, longueur maximum de 900 mm	MM045
Diamètre maximum de 120 mm, longueur maximum de 640 mm	MM044
Diamètre maximum de 140 mm, longueur maximum de 640 mm	MM046

Fixation du porte-rouleau de papier

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser le porte-rouleau de papier pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas suspendre d'articles qui dépassent la charge maximale admissible de 1,5 kg sur le porte-rouleau de papier.

Le porte-rouleau de papier distribue du papier sous forme de couche de protection de la surface du brancard à des fins hygiéniques.

Pour fixer le porte-rouleau de papier :

1. Du côté tête du produit, positionner la barre (B) du porte-rouleau de papier contre le châssis entre les poignées de poussée relevables.
2. À l'aide d'un tournevis cruciforme, et avec deux vis autotaraudeuses (A; HM-06-121), fixer le porte-rouleau de papier au châssis.
3. Glisser le rouleau de papier sur le porte-rouleau (C).

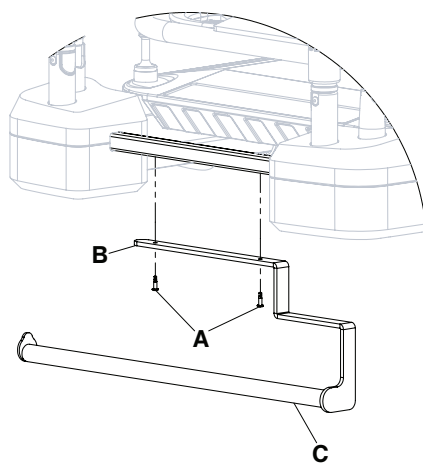


Figure 18 – Fixation du porte-rouleau de papier

Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient

AVERTISSEMENT

- Toujours faire preuve de prudence lors de la fixation des sangles de retenue. Des blessures peuvent survenir chez le patient ou l'opérateur. Les moyens de retenue physiques, même s'ils sont bien installés, peuvent entraîner de graves préjudices pour les patients et les opérateurs, notamment emmêlement, coincement, blessures physiques ou décès.
- N'attacher les sangles ou dispositifs de retenue qu'aux points d'attache identifiés du produit. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Ne pas attacher les sangles de retenue à la barrière.
- Toujours consulter les restrictions et réglementations régionales et nationales et les protocoles adaptés de l'établissement avant d'utiliser tout dispositif ou sangle de retenue.

L'ensemble du plan de couchage comporte huit points d'arrimage pour les sangles de retenue du patient (Figure 19 ou Figure 20).

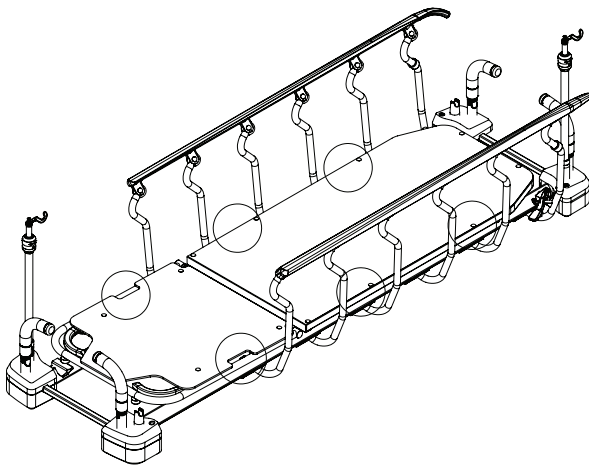


Figure 19 – Emplacements des sangles de retenue pour l'option non radiographique

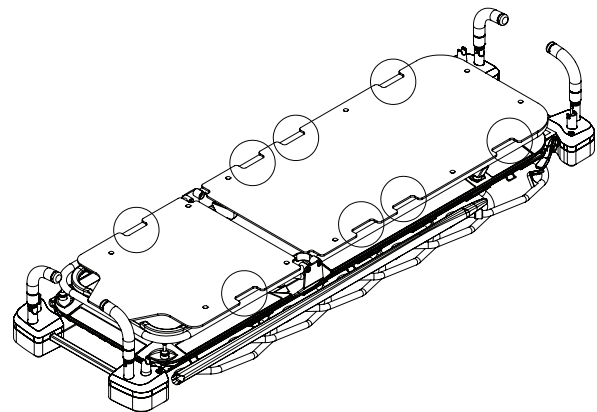


Figure 20 – Emplacements des sangles de retenue pour l'option radiographique

Remarque - Les sangles de retenue sont des pièces appliquées de Type B.

Insertion ou retrait des cassettes radiographiques

AVERTISSEMENT

- Toujours se référer aux restrictions et réglementations régionales et nationales relatives à la sécurité avant d'utiliser l'option radiographique avec des dispositifs générateurs de rayonnements. Les dispositifs générateurs de rayonnements peuvent produire des rayonnements résiduels, parasites ou diffus.
- Toujours faire preuve de prudence lors de la prise de radios avec le relève-buste en position verticale ou lors de l'utilisation d'une cassette latérale.

L'option radiographique fournit une surface de support radiographique articulée et une plate-forme en dessous de la surface de support patient pour la mise en place des cassettes radiographiques. Lorsqu'elle est utilisée avec les systèmes radiographiques médicaux, la surface de support radiographique permet la capture de radiographies cliniques (corps entier en incidence A-P, corps entier en incidence latérale en option et thorax vertical en option) pendant que le patient se trouve sur le produit. Il est possible d'insérer les cassettes du côté tête, du côté pieds et des deux côtés latéraux du produit.

Pour insérer une cassette radiographique :

1. Centrer le patient sur le produit en utilisant les étiquettes d'indication de position situées sur les quatre côtés du produit (Figure 21).
2. Insérer une cassette radiographique en dessous de la surface du patient.

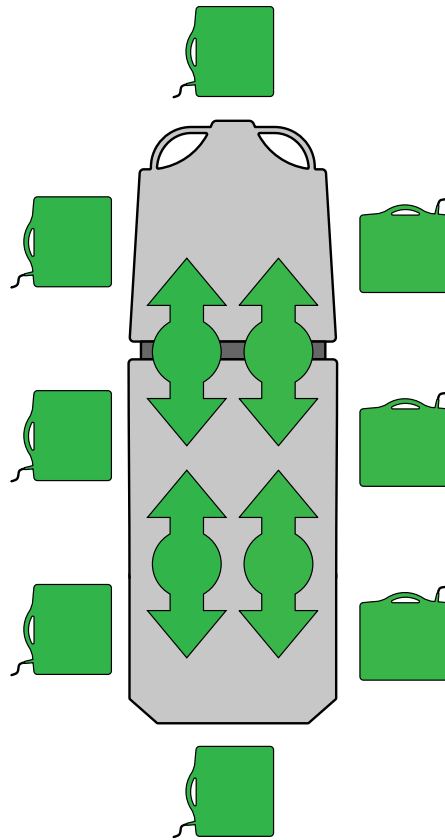


Figure 21 – Insertion ou retrait des cassettes radiographiques

Remarque

- Toujours utiliser le matelas 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ou 6300-0-104 sur le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** de Stryker.
- Ne pas utiliser l'option radiographique avec un arceau. L'option radiographique n'est pas compatible avec un arceau.
- Les dimensions maximales de la cassette radiographique sont de 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

Nettoyage

Nettoyage du produit

Ces instructions fournissent des méthodes de nettoyage recommandées pour le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** (modèle 6300) de Stryker.

Ce produit est lavable sous pression. Le produit peut présenter certains signes d'oxydation ou de décoloration dus aux lavages répétés. Toutefois, le lavage sous pression n'entraînera aucune dégradation des caractéristiques de performance ou de la fonctionnalité du produit à condition de respecter les procédures appropriées.

Méthode de nettoyage recommandée

1. Retirer le matelas du produit.
2. Respecter les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
3. Laver toutes les surfaces du produit à la main avec un détergent doux et de l'eau tiède.
4. Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du détergent pour un nettoyage adéquat.
5. Ne pas remettre le matelas en place sur le produit avant que le produit ne soit sec.
6. Vérifier le fonctionnement avant de remettre le produit en service.
 - Élever et abaisser le produit
 - Bloquer et débloquer la pédale de frein/guidage dans les deux positions
 - Verrouiller et déverrouiller les barrières
 - Élever et abaisser le relève-buste
 - S'assurer que tous les composants sont bien lubrifiés
 - S'assurer que le vérin ne se bloque pas à cause de poussières ou de débris
 - S'assurer que toutes les étiquettes sont intactes

Remarque

- Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur.
- Nettoyer l'espace de rangement dans le capot de la base.
- Nettoyer la surface inférieure des patins de frein pour empêcher l'accumulation de cire ou de saleté provenant des sols.
- Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Élimination de l'iode

1. Préparer une solution de 1 à 2 cuillerées à soupe de thiosulfate de sodium dans un demi-litre d'eau chaude. Utiliser la solution pour essuyer la région tachée.
2. Nettoyer la tache dès que possible après son apparition.
3. Si les taches ne sont pas éliminées immédiatement, laisser la solution tremper le matelas ou reposer dessus avant d'essuyer le matelas.
4. Rincer les matelas qui ont été exposés à la solution avec de l'eau claire avant de les remettre en service.

Remarque - La garantie de ce produit peut être annulée si les directives précitées ne sont pas suivies lors de l'utilisation de ce type de nettoyants.

Instructions particulières

Velcro®	Saturer avec un désinfectant, rincer avec de l'eau et laisser la solution s'évaporer.
Matières solides ou taches	Utiliser des savons neutres et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyeurs corrosifs, de solvants ou de nettoyeurs abrasifs.
Endroits difficiles à nettoyer	Utiliser des nettoyeurs ménagers standard ou des nettoyeurs pour vinyle et une brosse à poils doux pour les endroits ou les taches difficiles. Tremper au préalable les souillures séchées.
Blanchissage	Le blanchissage n'est pas recommandé. Le blanchissage peut diminuer de façon considérable la durée de vie utile du matelas.

Nettoyage du matelas

Le nettoyage et la désinfection sont deux processus distincts. Nettoyer avant de désinfecter pour s'assurer que l'agent de nettoyage est efficace.

AVERTISSEMENT

- Ne pas laver les composants internes de ce matelas. Jeter le matelas si une contamination est observée à l'intérieur.
 - Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes.
 - Éviter tout déversement de liquide sur le matelas.
 - Ne pas repasser, nettoyer à sec ou sécher la housse de matelas en machine.
-

MISE EN GARDE

- Toujours utiliser la housse de matelas 6300-1-000 sur le noyau en mousse.
 - Toujours s'assurer de rincer le produit avec de l'eau propre. Sécher chaque produit après le nettoyage. Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
 - Ne pas utiliser d'agents de nettoyage et de désinfectants contenant des produits chimiques agressifs, car ceux-ci réduiront la durée de vie prévue de la housse de matelas.
 - Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture à glissière ou dans le rabat de la fermeture à glissière lors du nettoyage du côté inférieur du matelas. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture à glissière peuvent pénétrer dans le matelas.
 - Toujours sécher la housse avant de l'entreposer, de poser des draps ou d'installer un patient sur la surface de support. Le séchage du produit permet d'éviter une altération des performances du produit.
-

Toujours respecter les protocoles hospitaliers concernant le nettoyage et la désinfection.

Pour nettoyer la housse de matelas :

1. Essuyer la housse de matelas à l'aide d'un chiffon propre, doux et humide en utilisant un mélange d'eau et de savon doux pour enlever tout corps étranger.
2. Essuyer les housses du matelas à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever l'excès de liquide ou d'agent de nettoyage.
3. Laisser sécher la housse de matelas.

Remarque - Le lavage n'est pas recommandé car il risque de réduire la durée de vie utile du matelas.

Désinfection du produit

AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
 - Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
-

Désinfectants recommandés

- Composés quaternaires (2100 ppm de principe actif : chlorure d'ammonium) sans éther de glycol
- Solution chlorée à base d'eau de Javel - 1000 ppm de principe actif
- Alcool isopropylique à 70 % (700 000 ppm)

Méthode de désinfection recommandée

1. Respecter les recommandations de dilution du fabricant de la solution désinfectante.
2. Laver à la main toutes les surfaces du produit à l'aide d'une solution désinfectante.
3. Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique pour une désinfection adéquate.
4. Sécher soigneusement. Ne pas remettre le matelas en place sur le produit avant que le produit ne soit sec.
5. Désinfecter les fermetures à boucles et crochets après chaque emploi. Saturer les fermetures à boucles et crochets avec un désinfectant, rincer à l'eau et laisser le désinfectant s'évaporer (il incombe à l'établissement de déterminer le désinfectant approprié).
6. Vérifier le fonctionnement avant de remettre le produit en service.
 - Élever et abaisser le produit
 - Bloquer et débloquer la pédale de frein/guidage dans les deux positions
 - Verrouiller et déverrouiller les barrières
 - Élever et abaisser le relève-buste
 - S'assurer que tous les composants sont bien lubrifiés
 - S'assurer que le vérin ne se bloque pas à cause de poussières ou de débris
 - S'assurer que toutes les étiquettes sont intactes

Remarque

- Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.
- Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Désinfection du matelas

AVERTISSEMENT

- Toujours désinfecter le matelas conformément aux protocoles hospitaliers pour éviter tout risque de contamination croisée et d'infection.
 - Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes.
 - Éviter tout déversement de liquide sur le matelas.
 - Ne pas utiliser **Virex® TB** pour la désinfection du produit.
 - Ne pas utiliser de peroxydes d'hydrogène accélérés ni de mélanges quaternaires contenant des éthers glycoliques car ils peuvent endommager la housse de matelas.
-

MISE EN GARDE

- Toujours s'assurer de rincer le produit avec de l'eau propre. Sécher chaque produit après le nettoyage. Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
 - Toujours sécher la housse avant de l'entreposer, de poser des draps ou d'installer un patient sur la surface de support. Le séchage du produit permet d'éviter une altération des performances du produit.
 - Ne pas appliquer de doses excessives de solutions désinfectantes à forte concentration sur les housses de matelas car elles risquent de les endommager.
 - Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture à glissière ou dans le rabat de la fermeture à glissière lors du nettoyage du côté inférieur du matelas. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture à glissière peuvent pénétrer dans le matelas.
 - Ne pas utiliser d'agents de nettoyage et de désinfectants contenant des produits chimiques agressifs, car ceux-ci réduiront la durée de vie prévue de la housse de matelas.
 - Le non-respect des instructions de nettoyage du fabricant et du mode d'emploi de Stryker peut avoir un impact sur la durée de vie du matelas.
-

Désinfectants recommandés :

- Produits quaternaires sans éthers glycoliques - 2100 ppm d'ingrédients actifs
- Eau de Javel - 1000 ppm d'ingrédients actifs
- Alcool isopropylique à 70 % (700 000 ppm)

Toujours respecter les protocoles hospitaliers concernant le nettoyage et la désinfection.

Pour désinfecter la housse de matelas :

1. Nettoyer et sécher la housse de matelas avant d'appliquer les désinfectants.
2. Appliquer la solution désinfectante recommandée avec un chiffon imbibé ou des lingettes pré-trempées. Ne pas immerger le produit.

Remarque - Suivre les recommandations du fabricant du désinfectant concernant la durée d'application appropriée et les spécifications de rinçage.

3. Essuyer la housse de matelas avec un chiffon propre et sec pour éliminer l'excès de liquide ou de désinfectant.
4. Laisser sécher la housse de matelas.

Entretien préventif

AVERTISSEMENT - Toujours inspecter le matelas lors de chaque nettoyage de la housse de matelas. Suivre les protocoles de votre hôpital et procéder à l'entretien préventif complet à chaque fois que vous nettoyez la housse de matelas. S'il est compromis, mettre le matelas hors service et remplacer le produit pour éviter toute contamination croisée.

Mettre le produit hors service avant d'effectuer les vérifications d'entretien préventif. Vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

Remarque - Nettoyer et désinfecter l'extérieur du matelas avant inspection, le cas échéant.

Inspecter les éléments suivants :

- _____ La fermeture à glissière et les housses (supérieure et inférieure) sont exemptes de déchirures, d'entailles et de trous
- _____ Après avoir ouvert la housse, vérifier que les composants internes ne comportent pas de taches liées à la pénétration de liquide ou à une contamination
- _____ La mousse et les autres composants ne sont pas dégradés ou ne se défont pas
- _____ Toutes les soudures
- _____ Toutes les attaches sont correctement fixées
- _____ Toutes les étiquettes du produit sont en place et sont lisibles
- _____ Aucun ensemble soudé (châssis de la base, frein, plan de couchage, vérin, chariot, ensemble soudé du pivot du support de perfusion et ensembles soudés des poignées de poussée) n'est endommagé
- _____ Mouvement et verrouillage corrects des barrières
- _____ Blocage correct des loquets des barrières
- _____ La barrière n'est pas endommagée
- _____ Le loquet de la barrière n'est pas endommagé, absence de bavures ou de débris au niveau de l'ensemble de loquet
- _____ La roulette antistatique n'est pas usée ni endommagée
- _____ Verrouillage des roulettes lorsque la pédale de frein est enclenchée
- _____ Fixation et pivotement corrects des roulettes
- _____ Absence de cire et de débris sur les roulettes
- _____ Les roulettes ne sont pas usées ni endommagées
- _____ Le joint de montage de la roulette n'est pas endommagé
- _____ Les roulettes, le mécanisme de frein et la tige de frein ne sont pas endommagés ni fissurés
- _____ Le relève-buste s'élève, s'abaisse et se verrouille
- _____ Absence de dérive ou d'abaissement imprévu au niveau du relève-buste
- _____ Absence de fuites au niveau des vérins du relève-buste
- _____ La goupille du vérin à gaz du relève-buste n'est pas coincée
- _____ Les pédales de frein/guidage ne sont pas courbées ni endommagées
- _____ Fonctionnement correct du mécanisme de frein
- _____ Fonctionnement correct de la fonction de guidage
- _____ La cinquième roue n'est pas usée ni endommagée et fonctionne correctement
- _____ Absence de courbure ou de dépassement de course au niveau de la tringlerie de la cinquième roue
- _____ Aucune accumulation de débris ou de cire au niveau de la cinquième roue
- _____ Fixation correcte du boulon du chariot
- _____ Le châssis de la base n'est pas endommagé

- _____ La pédale de pompe n'est pas desserrée, usée ou endommagée
- _____ Les pédales de déblocage hydrauliques ne sont pas desserrées ni endommagées
- _____ La valve de purge du vérin est exempte de poussière, débris, ne se bloque pas
- _____ Les tringleries des vérins ne sont pas mal réglées ni endommagées
- _____ Fonctionnement correct des valves de réglage et du ressort des vérins
- _____ Les vérins ne sont pas endommagés
- _____ Les vérins du côté tête et du côté pieds s'élèvent et s'abaissent en même temps
- _____ Élévation et abaissement corrects du plan de couchage à partir de tous les emplacements
- _____ Les composants du plan de couchage sont en place et ne sont pas endommagés (attache, goupille de fixation, broche, bague de réduction - absence de dévissage, de desserrage, d'usure ou d'endommagement)
- _____ Fonctionnement correct de la fonction déclive/proclive à partir de tous les emplacements
- _____ Vérifier si des fissures sont présentes sur les revêtements
- _____ La fermeture à boucles et crochets est en place, intacte et solidement fixée
- _____ Le relève-buste s'élève, s'abaisse et se verrouille
- _____ Le sous-système du relève-buste (poignée, câble, ensemble soudé de la base, vérin, attaches, etc.) n'est pas endommagé
- _____ Résistance adéquate des vérins hydrauliques
- _____ Aucune interférence entre le câble et les composants mécaniques du relève-buste
- _____ Absence de fuites au niveau des raccords hydrauliques
- _____ Lubrification ; lubrifier selon les besoins
- _____ Les poignées de poussée ne sont pas desserrées ni endommagées
- _____ Blocage et fixation corrects des sangles de retenue du corps (en option)
- _____ Le support de perfusion est intact, n'est pas endommagé et s'ajuste et se verrouille dans toutes les positions (en option)
- _____ État intact et ouverture/fermeture corrects du support pour bouteille d'oxygène (en option)
- _____ Absence de déchirures ou fissures dans la housse de matelas
- _____ Bon état des accessoires et du matériel de montage

Numéro de série du produit :
Effectué par :
Date :

Lubrification de la cinquième roue rétractable

Outils requis :

- Graisse MPG-3
- Tendeurs élastiques

Procédure :

1. Relever le produit à la position maximale.

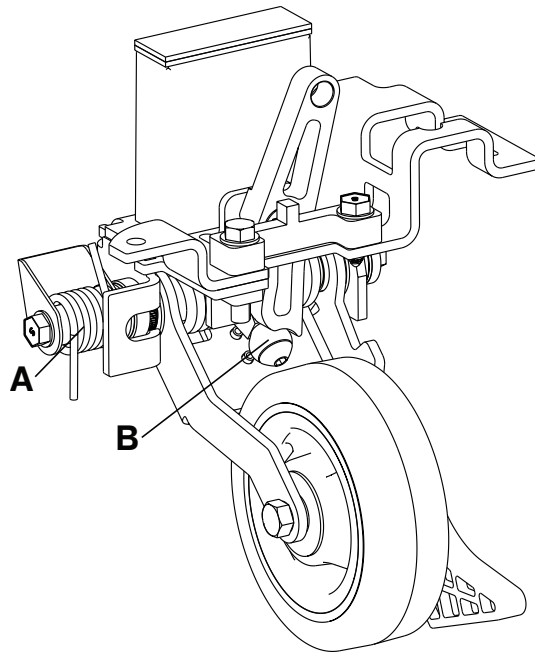


Figure 22 – Lubrification de la cinquième roue rétractable

2. Soulever le capot de la base et soutenir le capot à l'aide de tendeurs élastiques.
3. Appliquer de la graisse MPG-3 sur le ressort (A) et le galet (B) (Figure 22).
4. Retirer les tendeurs élastiques et abaisser le capot.
5. Vérifier le fonctionnement correct du produit avant de le remettre en service.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA